

Haverstraw Chair Factory



Department of
Environmental
Conservation

Programa de limpieza de terrenos industriales abandonados

Sitio n.º C344093

Haverstraw, condado de Rockland

Septiembre de 2026

Se propone una limpieza para la contaminación del sitio de terrenos baldíos industriales

Se anuncia el período de comentarios del público

Se invita al público a revisar el borrador del informe de investigación y comentar sobre un plan de limpieza propuesto que el Departamento de Conservación Ambiental (DEC) del Estado de Nueva York está revisando, en consulta con el Departamento de Salud (DOH) del Estado de Nueva York, para tratar la contaminación relacionada con el sitio Haverstraw Chair Factory ("sitio"), en 30 Liberty Street y 87 Main Street, Haverstraw, condado de Rockland. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Según los hallazgos de la investigación, DEC, en consulta con DOH, ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente.

Cómo comentar

El DEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, llamado "Draft Remedial Work Plan (RWP)" (Borrador del Plan de Trabajo Correctivo), que incluye un análisis de alternativas de limpieza (AA), durante 45 días, desde el **16 de septiembre hasta el 31 de octubre de 2026**.

- Acceda en línea al borrador del Informe de Investigación Correctiva (RIR) con el Análisis de Alternativas (AA), al Plan de Trabajo Correctivo (RWP) y a otros documentos del proyecto a través de DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C344093/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados en "Dónde encontrar información" (Where to Find Information).
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del DEC que aparece en la sección "Contact Information" (Información de contacto), bajo Preguntas relacionadas con el proyecto.

Resumen del borrador del plan de trabajo correctivo con análisis de alternativas

El plan de limpieza propuesto de Uso residencial restringido de Categoría 4 consiste en:

- Excavación y desecho cualquier equipo enterrado y tanque de almacenamiento subterráneo, junto con las tuberías asociadas;
- Excavación y desecho fuera del sitio aproximadamente 8,810 yardas cúbicas de suelo contaminado desde profundidades de hasta 10 pies por debajo de la superficie del terreno;
- Recolección y análisis de muestras de suelo posteriores a la excavación y muestras de agua subterránea, y muestras de vapor del suelo posteriores a la limpieza para evaluar la eficacia de la limpieza;
- Realización de una evaluación de intrusión de vapor del suelo para cualquier edificio nuevo en el sitio y la instalación de un sistema de mitigación si es necesario;
- Construcción de una cubierta del sitio que consista en estructuras como edificios, pavimento y aceras o el pavimento de asfalto existente, o una cubierta de suelo en áreas donde los dos pies superiores del suelo superficial expuesto excederán los SCO aplicables para uso residencial restringido. Donde se requiera la cubierta de suelo, esta tendrá un mínimo de dos pies de suelo y cumplirá con los SCO para material de cubierta para uso residencial restringido;
- Importación de material limpio o reutilización de suelos del sitio que cumplan con los Objetivos de limpieza del suelo establecidos para usarlos como relleno;

- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y de un Plan Comunitario de Monitoreo del Aire durante todas las actividades intrusivas en el terreno;
- Implementación de un Plan de Manejo del Sitio (SMP) que detalle el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctivos; y
- Puede ser necesario registrar una servidumbre ambiental para asegurar el uso adecuado del sitio.

Haverstraw Community Chair Factory LLC (“solicitante”) elaboró el plan de limpieza propuesto después de hacer una investigación detallada del sitio conforme al programa de limpieza de terrenos industriales abandonados (BCP) de Nueva York.

Próximos pasos

El DEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de remediación según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. El DOH debe estar de acuerdo con la limpieza propuesta. Después de la aprobación, la limpieza propuesta pasa a ser la limpieza seleccionada. Luego, el solicitante podrá diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para tratar la contaminación del sitio, con supervisión del DEC y del DOH.

El DEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio

El sitio tiene 4.53 acres y ocupa parte de las parcelas en 30 Liberty St. y 87 Main Street en el pueblo de Haverstraw, condado de Rockland. El sitio limita al norte con el río Hudson; al este, con el resto de las propiedades de 30 Liberty St. y 87 Main Street, más allá de las que están el río Hudson; al sur, con Emeline Park; y al oeste, con viviendas residenciales, una iglesia, una biblioteca y una oficina de correos. Desde 1892 hasta 1902, parte de la propiedad estaba sumergida y para 1921 se había rellenado con material de relleno. Desde 1921 hasta 1994, la propiedad estuvo ocupada por múltiples instalaciones de fabricación y almacenamiento de petróleo, incluidas la fabricación de ladrillos, la refinación de petróleo y la fabricación y el acabado de sillas. El sitio ha estado vacante desde 2006, cuando se demolieron todos los edificios.

Se propone limpiar el sitio conforme a una norma de uso residencial restringido (es decir, viviendas multifamiliares). La reurbanización planificada incluirá múltiples edificios residenciales y comerciales de uso mixto, junto con la infraestructura y el espacio recreativo correspondientes. Parte de las viviendas se reservará como viviendas asequibles, y el sitio está ubicado dentro de una comunidad desfavorecida.

Puede encontrar información adicional del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, disponible en la base de datos de remediación de sitios ambientales del DEC (ingresando el ID del sitio, C344093) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes de preocupación en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (VOC), los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), los metales, los pesticidas y las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS), que están presentes en el suelo, el agua subterránea y el vapor del suelo. La contaminación del suelo está presente en toda la capa de surtido presente en el sitio y, por lo general, contiene SVOC y metales, y se observó a profundidades de hasta diez pies abajo de la superficie del suelo. El agua subterránea generalmente presenta contaminación por PFAS, con algunas detecciones de VOC y SVOC. Los VOC en el vapor del suelo incluyen tanto solventes clorados como compuestos relacionados con el petróleo.

Programa de limpieza de terrenos industriales abandonados

El programa de limpieza de terrenos industriales abandonados (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocio u otros usos. Un sitio brownfield es cualquier propiedad inmueble donde hay un contaminante presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o guías de salud o ambientales adoptados por el DEC que son aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área visible de su edificio para que otras personas la vean.

Inscríbase para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Haga caso omiso si usted ya se inscribió y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Oliver Wolfe, gerente del proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
625 Broadway
Albany, NY 12233
t: (518) 402-9732
oliver.wolfe@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

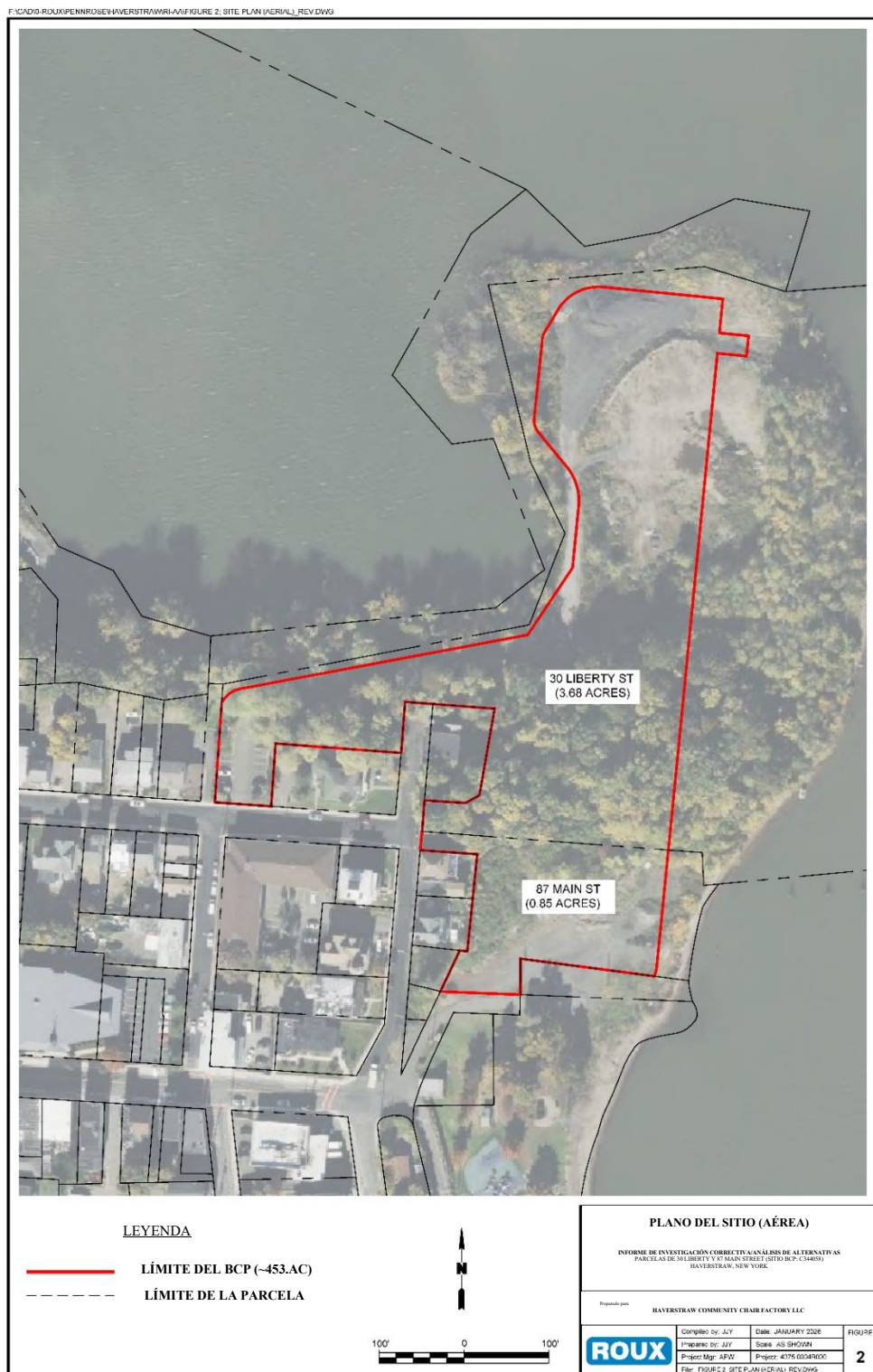
Kari Pollard, gerente del proyecto
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
t: (518) 486-1443
bee@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator y en estas ubicaciones:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C344093/>

Haverstraw King's Daughters Public Library
 85 Main Street
 Haverstraw NY, 10927
 (845) 786-3800

Ubicación del sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזייטשן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔